



Pinares de Castilla



el círculo mágico estudio de grabación

Calle La Ronda 35  
47164 San Miguel del Arroyo  
VALLADOLID

00 34 657589643

elcirculomagico@yahoo.es

Síguenos en



Asociación de Fuenlabradilla  
San Miguel del Arroyo  
(Valladolid)

lacampana@fuenlabradilla.es

www.fuenlabradilla.es



Mayo 2018. Nº 9

10 ANIVERSARIO

# LA CAMPANA de Fuenlabradilla

Revista Cultural de la Cofradía de Fuenlabradilla de San Miguel del Arroyo (Valladolid)  
Descárgala gratuitamente en nuestra web  
[www.fuenlabradilla.es](http://www.fuenlabradilla.es)



## “Nuestra Cofradía debe implicarse en causas sociales cómo la lucha contra el cancer” Ana Eva Arribas Sanz. Mayordoma



Fuenlabradilla colabora en la organización de la II Marcha Contra el Cáncer entre San Miguel y Santiago del Arroyo. Sábado 11 de agosto 2018

SAN MIGUEL 1751  
“CIENTO TREINTA Y NUEVE VECINOS, DOS CURAS Y EL ERMITAÑO DE FUENLABRADILLA”



“ENTRE PETRITOS Y CABILLOS”



LIBRALMA: “COMPARTIR ALGO MÁS QUE LIBROS”







## SALUDO DE LA MAYORDOMA



Ana Eva Arribas Sanz  
Mayordoma 2018

Queridos amigos y vecinos de San Miguel del Arroyo;

En esta ocasión, quiero aprovechar para informar de toda la labor que realizamos a lo largo del año y de los proyectos que con gran esfuerzo vamos sacando adelante además de la propia Fiesta de Fuenlabradilla y su Romería que constituyen nuestra esencia.

La Comida de la Matanza, ocho años ya organizándola, es un momento de convivencia y de encuentro entorno a una comida y un rato de diversión, muy apreciado y que cada vez nos congrega a más personas (casi doscientas este año). Esta Revista de "La Campana", que, este año saca su número 9 también contribuye a acercarnos a la cultura y la historia del pueblo, a sus inquietudes y que muchas personas participen y se unan a este proyecto cultural integrador. Este año, coincidiendo con este décimo número, haremos una tirada más larga y con más páginas en color, manteniendo el tamaño grande.

Contamos con un buen número de empresas y establecimientos que ayudan a sufragarla. Muy agradecidos por ello. En esta parte cultural, intentaremos traer una interesante Exposición de maquetas de edificios e iglesias singulares, hechas en madera, durante algunos días de las novenas.

En cuanto actividades, este año colaboramos muy activamente en la II Marcha Contra el Cáncer entre San Miguel y Santiago, el sábado 11 de agosto, haciendo nuestra la causa y trasladando apoyo y colaboración.

Por otra parte, llevaremos a cabo una importante reforma del retablo de la Iglesia que deseamos esté listo para la Fiesta y todos podamos disfrutarla.

Todo ello, no sería posible sin la colaboración de cofrades, amigos y de todo el pueblo en general, a quienes agradezco profundamente su apoyo desinteresado.

Felices Fiestas de Fuenlabradilla.

La Mayordoma  
Ana Eva Arribas Sanz

C/ Santa Cruz, 1.  
47164 San Miguel del Arroyo (Valladolid)  
lacampana@fuenlabradilla.es  
n.º 9 mayo 2018

### Redacción y Coordinación

Juanma Velasco  
Jesús Serrano

### Fotografías

Juanma Velasco  
Fernando Pérez  
Iván Velasco (Alcalde de Montemayor)  
Sidi Mulay

### Diseño y maquetación

José Manuel Frutos

**Colaboradores:** Ana Eva Arribas, Elena Renedo, Iván Velasco (Alcalde de Montemayor), Honorato Velasco, Jesús Esteban, Miguel Frutos, Fernando Pérez, Higinio Velasco, Club Llibralma, Javier Díaz, Laura Bernardos, Luis García, Teo Gómez, Porfi Sanz, Lourdes Frutos, Manuel Ortega, Sergio Velasco, Banda Olivetti



El Pico Llanillo  
Casa rural



San Miguel del Arroyo (Valladolid)  
www.casaruralepicollanillo.com







## “OCHO VACAS RUBIAS Y UN BERRENDO: LA NUEVA AVENTURA DE JAVIER DÍAZ”

Jesús Serrano Sanz

Hace más de dos años que tuvo la idea, o más bien el sueño, de tener una ganadería de vacas de monte. Ahora, al fin, lo ve hecho realidad: Ocho vacas “rubias” y un ternero berrendo de raza gallega pastando en el monte Carbonero, son el comienzo de esta aventura.



De Javier, sobran las presentaciones porque todo el mundo le conoce. Empezó viniendo al pueblo al conocer a Pilar, su mujer, allá por los años setenta, una de las hijas de Don Manuel Manteca el médico titular. Y aquí fue echando raíces. El gusto por los animales, hizo que se hiciera con el molino “de Lorencillo” y allí pusiera

caballos. Desde entonces, la vinculación al pueblo siempre ha estado ahí: amigos, Comisión de Fiestas o Fuenlabradilla, Cofradía a la que pertenece, y que en unos años espera celebrar la Fiesta como Mayordomo, son el reflejo del sentimiento hacia el pueblo.

### ¿Por qué la elección del lugar y cómo ha sido el proceso?

El lugar es una maravilla pero el camino hasta conseguirlo ha sido agotador. Primero, la compra de los terrenos fue complicada porque muchos propietarios son reacios a vender. Y después, la tramitación de permisos se alargó muchos meses. Pero al final, ha merecido la pena, nos hicimos con unas siete hectáreas y estamos contentos.

### ¿Cómo está siendo la adaptación del ganado?

Muy buena. Hay que decir, que aunque son de raza gallega proceden de Ávila en unas condiciones de terreno y climatológicas similares. Comen brotes y tallos de las encinas y además tienen pienso, agua y toda la tranquilidad del mundo. Cuento con la ayuda de dos mastines que protegen y cuidan al ganado.

### ¿Es ganado de carne no?

Sí. La finalidad es que cuando sean adultas la descendencia si son hembras sirvan para ampliar la ganadería y si son machos castrarlos para bueyes de carne en su momento.

### ¿Y cómo es la vida del vaquero?

En este entorno soy feliz. Lo he hecho pensando en el futuro. Poco a poco iré delegando mi actividad profesional hacia una jubilación en contacto con los animales y la naturaleza.



BAR  
**TRÉBOL**



San Miguel del Arroyo



RESTAURANTE

*El Pilar*

COME RICO, ORIGINAL Y CASERO

Ctra. Segovia km.36  
47164 – San Miguel del Arroyo (Valladolid)  
983 69 73 44



## CATASTRO DE ENSENADA: SAN MIGUEL EN 1751: "CIENTO TREINTA Y NUEVE VECINOS, DOS CURAS Y EL ERMITAÑO DE FUELABRADILLA"

### Fernando Pérez Sanz.

Desde 1749 se realizó, en los 15.000 lugares con que contaba la Corona de Castilla una minuciosa averiguación a gran escala de sus habitantes, propiedades territoriales, edificios, ganados, oficios, rentas, incluyendo censos y características geográficas de cada población. Fue ordenada por el rey Fernando VI a propuesta de su ministro el Marqués de la Ensenada y recibe el nombre de Catastro de Ensenada.

El objetivo era la riqueza, pero subsidiariamente se obtuvo información demográfica. El Catastro de la Ensenada se realizó mediante la cumplimentación de un cuestionario que contenía 40 preguntas que debían ser contestadas por los vecinos.

San Miguel, obviamente, no permaneció al margen. Y de ello, extraemos algunas de las respuestas más llamativas.



#### ¿A quién pertenece?

Al Duque de Alburquerque, Marqués de la Villa de Cuéllar, por lo que contribuyen por razón de alcabalas con mil quinientos sesenta y un real. Incluyendo el término de este lugar y el despoblado de Casarejos.

#### ¿Qué especies se cogen en el término?

Se recoge trigo, centeno, avena, cañamares, vino, piñón y berzas.

#### ¿Hay algún molino?

En las inmediaciones de este lugar hay dos molinos harineros propios del concejo.

#### ¿Hay colmenas en el término?

Hay setenta y dos colmenas propias: catorce de don Andrés de Velasco, cura de otro lugar, ocho de Ángel Romero, treinta y ocho de Antonio Cerro y doce de Gerónimo Casado y regulan de su utilidad a cada una de cinco reales.

#### ¿De qué número de vecino se compone la población?

Ciento treinta y nueve vecinos, incluidas veintidós viudas y ninguno vive en casa de campo, a excepción de el ermitaño de Fuenlabradilla que vive en su ermita.

#### ¿Cuántas casas habrá en el pueblo?

Hay ciento cincuenta y seis casas habitadas excluida la del concejo.

### "AULA DE LOS MAYORES"

Porfi Sanz.

Es el aula de mayores  
Así se llama en el pueblo  
Vamos hombres y mujeres  
Pero de todos los tiempos

Empiezan ya las novenas,  
Que nos viene muy bien esto  
Ya voltean las campanas,  
Con alegría y contento

Hasta llegar a su ermita  
Donde años antes trajeron  
Y es el mismo recorrido  
Que así venimos haciendo

Van búlgaras, marroquíes ...  
Allí todas aprendemos.  
Hasta que llega el verano  
Que empiezan ya los festejos

La víspera ya comienzan  
Con charangas y con rezos  
Se la lleva en procesión  
Por las Huelgas de este pueblo

Y tenerla entre nosotros  
Que es lo que todos quere-  
mos  
Para pedirla y rezarla  
La Virgen de nuestro pueblo.

Llega la Fiesta la Virgen  
La Virgen de nuestro pueblo  
Y todo el mundo se entera  
Diez días antes por cierto



CARNICERÍAS y ALIMENTACIÓN



De Benito y Herranz

San Miguel del Arroyo y Vitoria

Telef. 983 697 704





## Heráldica de Santiago del Arroyo. Manuel Ortega Espeso



La fachada de esta casa señorial se compone de un portón con arco de medio punto y a los lados de este hay dos escudos picados, seguramente de los apellidos familiares, y por encima del arco un bonito escudo rematado por una cartela de rollos con un cordón que sale de ellos. Fijémonos en los dos escudos principales.

“Escudo cuartelado: 1º, en campo de plata, dos lobos pasantes, el un sobre el otro, de sable; bordura de gules, cargada de ocho aspas de oro; que es del apellido AYALA, (condes de Fuensalida); 2º, un simulacro de un Centurión; 3º, en campo de plata, una banda de oro, cargada en el centro, de un escudete de gules, sobrecargado de una cruz floreteada de plata; y en los costados, nueve cuñas de azur; que es del apellido ACUÑA; 4º, en campo de plata, trece roeles de azur, puestos 3,3,3,3,1, que es del apellido ARIS DÁVILA, de la rama de los VELÁZQUEZ.

Puede deberse que los apellidos de la mujer estén por delante de los del marido al ser D<sup>a</sup>. María Luisa Centurión mujer perteneciente a la Orden de las Damas Nobles de la Reina María Luisa. Se creó en 1792 para poder recompensar a las mujeres nobles que se hubiesen distinguido de algún modo.

Fue la Dama nº.27 de más de 1000 mujeres inscritas en esta Orden.

En el escudo del centro, llama la atención el escudo del cáliz y las llaves de San Pedro, y el gorro con la corona de marqués.

El escudo está formado por el Santo Cáliz de la Cena del Señor. El cáliz es de oro y la sagrada forma de plata; tras el cáliz están las llaves de San Pedro, una de oro y otra de plata. Por encima de la sagrada forma hay un gorro de camarleno con una corona ducal.

Las coronas quedan reservadas para los príncipes-obispos ó abades. D<sup>a</sup>. Jerónima de la Cueva y Benavides, hermana del cardenal de la Cueva y por su supuesta admiración hacia él, debió de mandar plasmar esta bonita pieza armera que con tiempo quizás se usaría como casa para el cobro de los diezmos que iban a las arcas de la Universidad de Valladolid.

A mediados del siglo XVIII, como consecuencia de la instalación de un nuevo ordenamiento social, las rentas (alcabalas) de Santiago del Arroyo las recaudaba la Universidad de Valladolid, ya no eran cobradas por el duque.

A los pueblos que comprendían el Arciprestazgo de Portillo, se les incluyó los de San Miguel del Arroyo y Santiago del Arroyo.



### ¿Hay hospitales?

Hay una casa hospital para curar pobres enfermos la que tiene por finca dos obradas de viña de tercera calidad.

### ¿Qué profesiones hay?

Treinta y dos labradores, cuarenta y ocho ganaderos, treinta y dos jornaleros, un carnicero, un tendero, un tabernero y dos sacristanes, nueve pastores sirvientes, catorce mozos sirvientes de labranza.

Además hay un cirujano, un recovero – dedicado a comprar y vender huevos –, un tratante en pez y un cillero (que guardaba el grano).



### ¿Cuántos clérigos hay en el pueblo?

Hay dos curas párrocos de las dos iglesias.

El documento es firmado, entre otros, por Francisco Montalván, Juez subdelegado, Pedro Pelillo y Felipe Castellano, Curas del lugar, José Sanz, Antonio Sancho y Francisco Pérez, Alcaldes y Francisco Campo, regidor.

# GASÓLEOS CARRACILLO, S.L.

## SERVICIO A DOMICILIO



### Estación de Servicio JUAN CARLOS BERNARDOS

🛢️ 921 155 915 📞 921 155 023

Chañe (Segovia)





## VIVIDO EN SAN MIGUEL

### José Luis García Oliveros

Virgen de Fuenlabradilla  
Te miro y vuelvo a pensar,  
Somos lo que recordamos  
O nos quieran recordar.  
Una gota no hace un lago  
pero compone la mar,  
un punto no hace distancia  
se limita a señalar.  
En unas gotas de vida  
quisiera el punto fijar,  
sobre esta tierra querida  
en donde poder contar.  
Enfrentados a la vida  
curtiendo su limpia cara  
de labrar la dura tierra  
en cada larga jornada.  
Hasta que ya muy mayores  
lento caminar, y canas,  
hombres que esta tierra tiene  
y a otros guarda en sus entrañas.  
Vidas consiguiendo un todo  
donde juntas caminar,  
gentes que hicieron camino  
donde yo aprendiera a andar.

Situado sobre el valle  
de unas cuevas que le guardan,  
chopos que miran al cielo  
pinos que en su arena agarran,  
dos arroyuelos discurren  
con sus cristalinas aguas,  
un pueblo de esta Castilla  
de pastoreo y labranza,  
si otros oficios mantiene,  
los más recordados faltan.  
Las calles anchas, y estrechas  
con su variedad de casas,  
muchas de ellas sostenidas  
por recuerdos, impregnadas.  
Valladolid a Segovia  
por este punto se pasa,  
por San Miguel del Arroyo  
Visítenlo si aun les falta.  
Un puntito de Castilla  
de esta noble y bella España,  
puesto el latido en su tierra  
hace historia y la acompaña.  
Memoria y sapiencia es  
la historia cuando nos habla,

## “EL ZAGAL Y EL NIDO”

Lourdes Frutos Sastre. Romance Popular

¿Dónde vas zagal cruel,  
¿Dónde vas con ese nido?  
Riendo tú, mientras pían  
Esos tristes pajarillos

¡Mírala cuán azarada!  
Echando de menos sus hijos.  
Salta de un árbol a otro,  
Tornando vuelo sin tino.

Su madre les dejó solos,  
En ese momento mismo,  
Para buscar el sustento  
Y dárselo con su pico.

Al cielo favor le pido,  
Con acento dolorido,  
Tú también tuviste madre,  
La perdiste aún muy niño.  
Te encontraste en la tierra,  
Sin amparo y sin cariño.  
Las lágrimas se le caen  
Al cuidador pastorcito,  
Y vergonzoso y confuso,  
Deja en el árbol, el nido.



Acordamos una noche volver a hablar con el Alcalde y proponerle que, como eran bastantes propietarios, alguno cedería a vender. Hablamos con el Alcalde y le pareció bien, nos dijo que llamaría a los propietarios, y que cuando tuviera noticias que darnos nos llamaría. Pasado un tiempo nos llamó y lo primero que nos dijo fue que el Ayuntamiento había comprado todo el terreno que hoy es el Parque. La alegría nos duró poco porque seguidamente nos dijo que el dinero que pensaba gastarse con nosotros se lo había gastado en el terreno y, por lo tanto, no podía ayudarnos en nuestro proyecto.

Salimos del Ayuntamiento desilusionados y con problemas pues la juventud había confiado en nosotros y en muestra de su apoyo habíamos puesto una cantidad de dinero, no recuerdo cuánto, pues era una cantidad pequeña como para hacer frente al proyecto por nuestra cuenta. Entonces teníamos dos opciones, una era devolver el dinero que cada uno había puesto y la otra gastarlo con los niños, que entonces había que hacer juegos el día de San Miguel y nos decidimos por la segunda opción.



Organizamos unos juegos para los niños hasta que el dinero se terminó, disolvimos la Junta y la idea de aquel maestro se esfumó. Mi recuerdo para los que no están con nosotros, sobre todo para Luis y Julio. Aunque no lo conseguimos hicimos todo lo que pudimos.

Terraza Bar  
**el hogar**  
Centro de jubilados  
Kiosko - Tapas  
Visita nuestra terraza  
Calle Real, 8  
San Miguel del Arroyo





## “EL ANSIADO TELECENTRO JUVENIL” Honorato Velasco Velasco

Corría el año 72 y había en el pueblo un maestro que se llamaba D. Julio. Este era hermano de D. Eufemio, cura párroco del pueblo durante varios años. Una noche de invierno llamó a la juventud para exponer una idea que él tenía y la escuela se llenó; en aquel entonces había mucha juventud en el pueblo.



Empezó diciendo que sería una buena idea que se hiciera un teleclub, pues con la juventud que había sería bueno para el pueblo y nos ayudaría. Mientras él hablaba estaba pensando en el Centro que yo conocí por el año 58 y me acordaba cómo los jóvenes hacían teatro.

D. Bienve, que era el cura que había por aquel entonces, era el promotor. Recordaba cómo los chicos después de comer los domingos pasábamos los bancos de la iglesia al soportal para ver las películas que Leandro traía de Valladolid con aquella vespa que tenía, tanto si hacía frío o calor, por aquellas carreteras de entonces para verlas los domingos por la tarde. Veía cómo D. Bienve y una Junta directiva de jóvenes organizaban fiestas para todo el pueblo.

Pensé que tenía toda la razón y había que intentarlo. Lo primero que él proponía era que había que sacar una Junta que se encargara de dar los pasos que se necesitaban y, como he dicho antes, él nos ayudaría. Entonces la junta quedó formada por Luis Arribas, Julio Gómez, y yo. Lo primero que teníamos que hacer era hablar con el Alcalde y así lo hicimos. Una noche quedamos los tres y fuimos a hablar con Herminio Sastre, que entonces era el Alcalde. Le propusimos lo que habíamos acordado y le pareció bien. Nos dijo que el Ayuntamiento nos ayudaría.

El siguiente paso era ir a la Diputación para ver si nos podrían ayudar. Por aquel entonces ninguno de los tres teníamos coche y Miguel Frutos desinteresadamente nos llevó cuando lo necesitamos. En la Diputación, las distintas personas con las que hablamos nos dijeron que para ayudarnos teníamos que tener un local. Volvimos a hablar con el Alcalde para pedirle el Ayuntamiento viejo – la Casa de Concejo que hoy ocupa el Centro de Jubilados – que entonces no tenía ninguna utilidad. Nos dijo que no nos lo podía dar por diferentes motivos, pero que si encontrábamos en el pueblo algún local o solar que vendieran que el Ayuntamiento estaría dispuesto a comprar y hacer el local que nos dijeron en la Diputación.

Tras varias noches de reuniones y recorrer el pueblo para ver si encontrábamos algo apropiado y teniendo en cuenta que en aquel entonces en el pueblo estaban todas las casas ocupadas, pajares y demás, llegamos a una conclusión: había un solar que era de muchos, unos 10 o 12 propietarios, desde La Chopera hasta el camino que va a Vallelado. En aquel entonces, para los que no lo hayan conocido, estaba el arroyo viejo, que es el que está ahora, y el del molino, que circulaba más o menos por donde está la acera que hay entre el parque y la carretera. Los dos tenían agua y entre los dos arroyos había un terreno con agua, lleno de carrizos, juncos y maleza.



## PENSAMIENTOS DE UN PINO RESINERO Teo Gómez- Santiago del Arroyo (Agosto 2017)

Hoy me encuentro casi seco,  
mis ramas están sin fuerza,  
mi corteza se ha secado,  
ya no tengo fortaleza.

A mí me crió la tierra  
desde el día que nací.  
Nadie me cambió de sitio,  
tampoco yo lo pedí

Mi tronco empezó a sangrar  
lo que a mí me mantenía,  
Era esa savia preciosa  
que a mí me daba la vida.

Ni sé los años que tengo.  
Tampoco cuando nací.  
Me encuentro en medio del monte  
Sin poder irme de aquí.

Con los años fui forzando  
a protegerme del frío,  
de la inclemencia del tiempo  
que de algo me habrá servido.

Y, así, de marzo a noviembre,  
lo que a mí me daba la vida  
Era miera, savia o sangre,  
que a muchos les serviría.

Yo nunca he podido hablar,  
lo que si he hecho es sentir.  
Cuando la tormenta azota  
su viento me hace gemir.

He pensado que mi padre  
fuera un diminuto piñón  
que de algún piño cayera  
y en la tierra germinó.

He llegado a la conclusión  
que sí he servido para algo,  
ahora me encuentro tana débil  
Que cualquier día me caigo.

Y oigo a mí alrededor  
Quejarse a mi parentesco,  
Quizás sean mis hermanos  
u otro pino aún más viejo.

Cuando me encontraba a gusto  
porque mi tronco medraba  
un día sin preguntarme  
me dieron una estocada.

Gracias tierra por criarme  
Desde el principio al final,  
tú siempre serás mi madre  
Te parezca bien o mal

No puedo contar los días  
que habré visto amanecer.  
Ya me encuentro muy anciano,  
que apenas me tengo en pie.

Me quitaron la corteza  
que a mi tronco protegía.  
Sin pensar en mi dolor  
me hicieron grande una herida

Así termino mis días,  
sin poderlo remediar,  
por muchas vueltas que demos,  
todo tiene su final.







## EL RINCÓN DEL LECTOR

### Por Elena Renedo

**Título.** El coleccionista.

**Autor.** Nora Roberts.

**Nota.** Muy bien.

**Clasificación.** Novela Romántica

**Argumento.** Lila Emerson tiene dos profesiones que se complementa perfectamente: cuidadora profesional de casas y escritora freelance.

Sus clientes le encargan el cuidado de sus viviendas, plantas e incluso mascotas cuando se ausentan y mientras que vive en el hogar prestado, con la vida de otros y escribir novelas.

Pero todo cambia cuando una noche es testigo de lo que parece ser el asesinato de una chica.

Y un suicidio. De repente, se ve implicada en una investigación junto con el famoso y atractivo hermano del suicida.

Decididos a averiguar la verdad emprenderán una arriesgada búsqueda que les conducirá al peligroso mundo del tráfico de antigüedades, donde algunas personas estarán dispuestas a matar a sangre fría solo con tal de completar su colección.

**Páginas.** 512

**Título.** La hilandera de Flandes.

**Autor.** Concepción Marín Albesa.

**Nota.** Muy bien.

**Clasificación.** Novela Histórica.

**Argumento.** Tras el edicto de expulsión promulgado por los Reyes Católicos, la comunidad judía de Toledo está dividida entre optar por la conversión y conservar sus bienes o partir al exilio y comenzar una nueva vida dejando todo atrás.

Efraím e Ivri encarna ambas opciones.

Mientras el primero decide quedarse y casar a su hija con un nombre que le asegure su estatus social, el segundo decide partir a Flandes.

Ivri, para evitar que incauten las joyas de la familia las esconde en su casa con la esperanza de regresar algún día a recogerlas.

Años más tarde su nieta Katrina criada por su abuelo con todo cuidado tras la muerte de su madre en el parto, llegará a ser una de las mejores hilanderas de Bruselas.



## JUNTA LOCAL DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA CONTRA EL CÁNCER EN SAN MIGUEL

### “VEN A LA II MARCHA CONTRA EL CANCER EL PRÓXIMO SÁBADO 11 DE AGOSTO ENTRE SAN MIGUEL Y SANTIAGO”

#### Laura Bernardos Zamarrón.

Llevo varios años presidiendo la Junta Local de la AECC en San Miguel del Arroyo, relevando a Patro Renedo. La labor de ayudar, concienciar y facilitar que se investigue cada vez más es lo que mueve esta asociación, una de las ONG de mayor implantación en toda España porque directa o indirectamente a todos nos afecta.

“Somos una organización sin ánimo de lucro formada por pacientes, familiares, voluntarios, colaboradores y profesionales. Y lideramos el esfuerzo de la sociedad española para disminuir el impacto causado por el cáncer y mejorar la vida de las personas”

El trabajo de la AECC se centra en la educación, el acompañamiento y la investigación. El año pasado en la provincia de Valladolid las ayudas se destinaron al proyecto 'Identificación de biomarcadores epigenéticos de predicción de respuesta a inmunoterapia', de la Dra. María Verónica Dávalos.

A nivel local, la actividad principal que tradicionalmente se venía desarrollando era la cuestación con las huchas en las Fiestas de septiembre durante la procesión. Lo que se sacaba junto con otras colaboraciones de Ayuntamiento y empresas se enviaba y ahí terminaba todo.

Los tiempos cambian y entendimos que debíamos ir más allá: con charlas y nuevas formas de llegar a la gente. El año pasado organizamos la I Marcha contra el Cáncer entre San Miguel y Santiago del Arroyo. Teníamos dudas de cómo respondería la gente. Y la respuesta fue muy positiva. Participando también muchas personas de Santiago del Arroyo. Muchas familias con gente joven. Recaudando en total mas de mil euros. Y participando más de 150 personas.

El reto de este año, es mejorarlo si se puede. Para ello, contamos con le AYTO. de San Miguel del Arroyo como entidad organizadora y la colaboración de la Cofradía de Fuenlabradilla. El sábado 11 de agosto por la mañana tendrá lugar esta II Marcha Contra el Cáncer. Apúntate en el AYTO de San Miguel del Arroyo o en el bar Carmi de Santiago del Arroyo. Contamos contigo.

**Excellence Innova**  
Consultoría y Formación S.L.

**Escuela de Negocios Innova IT**  
“Impulsa tu carrera profesional”

www.campusciberseguridad.com

www.campusbigdata.com

C/ Campo de Gomara 4, bajo. 47008 Valladolid. 983 390716  
info@excellence-innova.com [www.excellence-innova.com](http://www.excellence-innova.com)





## Fotos Antiguas



Con ese motivo se introduce en la corte de Margarita de Austria y vive un romance con un joven Carlos V que le permite regresar a Toledo acompañándole cuando es nombrado rey de España. Una vez en Toledo luchará por abrirse camino en una cultura totalmente desconocida para ella y recuperar las joyas de su familia mientras descubre el verdadero amor.

La historia de una saga familiar llena de intriga, pasión y secretos.

Un híbrido entre histórica, femenina y romántica que hará las delicias de las lectoras.

Como toda buena novela histórica tiene como tema central una profesión, la de hilandera, una actividad muy sugerente, literaria y ya extinta.

La acción transcurre, principalmente en Toledo, Flandes, Bruselas, Valladolid y, de nuevo Toledo, todos ellos grandes centros económicos, sociales y políticos de su tiempo.

Está ambientada en la época del reinado de los Reyes Católicos y el de Carlos V (siglos XV - XVI) y en un ambiente burgués, gremial y cortesano.

Sus antepasados se vieron obligados, a abandonar sus tierras, ella regreso para recuperar su vida.

**Páginas.** 448

## NUEVO CLUB DE LECTURA "LIBRALMA"

La idea de crear un club de lectura partió de Lucía Quintanilla y enseguida encontró buena acogida formándose un grupo de trece personas (abierto a quien lo desee).

El nombre recoge las dos ideas con las que nos identificamos: la libertad de pensamiento, de estar abiertos a lo que nos rodea.

El funcionamiento es muy sencillo. Nos reunimos una vez al mes (martes a las 20.00 h.). Se elige un libro (de los disponibles en el Bibliobus para grupos) y se comenta sobre él. Se comparten ideas, experiencias, puntos de vista que nunca hubieras imaginado, experiencias etc. La afición a la lectura nos permite conocer también mejor a las personas del grupo. Cada vez modera y prepara la reunión una persona. Va rotando. Solo hay que acercarse y ganas de compartir.





**Estación  
de Servicio**

---

**NUESTRA SEÑORA DEL PILAR**

**Teléfono 983 697 161  
SAN MIGUEL DEL ARROYO**





## RED DE ACEQUIAS EN LOS VALLES DE SAN MIGUEL: AÑOS 50

Miguel Frutos Sanz



De todos es sabido, que San Miguel del Arroyo se encuentra enclavado en la confluencia de varios valles, cruzados por arroyos que, en su día, tenían agua abundante procedente de generosos manantiales.

Un buen día, allá por los años 1948-1950, un grupo de vecinos pensó que sería buena idea, poner riego a los valles: "Fuentes Claras-El Prado", el primero, segundo "El Valle" - y el tercero de "Casarejos a El Olmegal".

A la cabeza de esta gran idea, que se lleva a cabo, se encuentran, entre otros Ezequiel Moretón Frutos (Presidente), Severino Velasco Pérez (Secretario), Militín López, Carlos Velasco, Vicente Renedo y otros, formándose, con más socios, "La Agrupación de Riego", con su correspondiente guarda que ordenaba y regulaba los riegos.

Las obras se llevan a cabo bajo la dirección de obra de un ingeniero y consisten en construir una red acequias que recorrían dichos valles con las necesarias salidas para el agua y arquetas para los pasos de fincas y caminos. Se tomaba el agua de los manantiales: "Fuentes Claras" - con su presa -, "El Borbollón" en Casarejos y el sobrante del pueblo en el caso de "El Valle".

La construcción corrió a cargo de Agapito Iglesias y familia. Los agricultores afectados acercaban las lachas de piedra para la obra. Estas acequias tenían un recorrido total de unos nueve kilómetros aproximadamente y daban riego a unas sesenta hectáreas que se cultivaban de remolacha, achicoria y alguna patata.

Se desconoce el importe de lo que costó esta obra, pero se sabe que se costeó con el cupo de remolacha conocido como de "reserva" descontándose equitativamente entre los regantes. De esta forma, no tuvieron que desembolsar ningún dinero, pagándose cómodamente, debido a que el cupo de reserva la fábrica de remolacha de Aranda de Duero, pagaba mucho más.

La llegada de los motores de riego y las sequías que hicieron que escaseará el agua, hicieron que esta maravillosa aventura, que mejoró la economía de muchas familias modestas, finalizara. La duración de este proyecto fue de unos quince años.

Es de justicia destacar, cómo un grupo de personas sin estudios ni conocimientos especiales, fueron capaces de idear y llevar a cabo esta obra que mejoró mucho la economía de sus vecinos. Sirvan estas líneas de recuerdo y homenaje a estos hombres y el agradecimiento a Nicéforo Moretón por toda su información.



## "MONTEMAYOR: LA VIGA ATRAVESADA"

Iván Velasco Bachiller. Alcalde de Montemayor de Pililla.

Va a cumplir tres años en la Alcaldía del vecino pueblo de Montemayor. El joven regidor responde amablemente las preguntas de "La Campana".



### ¿De dónde viene lo de Montemayor y la Viga atravesada?

De cuando metían en las bodegas la uva para hacer el vino y la prensaban. Nos decían que metíamos la viga atravesada por brutos...

### ¿Se puede ser antitaurino en Montemayor?

Realmente todo el mundo apoya y participa en las fiestas de toros. Nunca hemos tenido ningún problema en ese sentido. Además, recientemente se ha declarado la plaza de palos como bien de interés cultural.

### ¿Cómo resultó la experiencia de un joven alcalde en la televisión?

Fue algo imprevisto. Surgió la oportunidad y me lancé. La repercusión fue enorme. Me llamaban y

escribían de todas partes. Creo que fue una experiencia positiva y la publicidad para el pueblo también.

### ¿En qué quedó el avistamiento del jaguar en el pueblo?

Todo quedó en algo anecdótico. Nadie sabía si era real o no pero se difundió como la pólvora y de las redes paso a los medios de comunicación. Se generó gran alarma y tuvimos a la guardia civil pendiente unos días. Nadie supo si hubo algo de cierto.

### Destaque el principal proyecto que acometerán estos 4 años.

La inversión de 114.000 euros en la reforma integral de las piscinas ya que desde su construcción en los años 70 no se había acometido una rehabilitación a fondo de esas instalaciones.

### ¿Se volverá a presentar de nuevo a la Alcaldía para el próximo año?

Queda tiempo para pensarlo, pero soy joven y tengo ilusión por hacer cosas para el pueblo.

### BANDO

EL ALCALDE-PRESIDENTE DEL AYUNTAMIENTO DE MONTEMAYOR DE PILILLA (VALLADOLID), HACE SABER:

QUE SE HA RECIBIDO EN ESTE AYUNTAMIENTO INFORMACIÓN ACERCA DE LA POSIBLE EXISTENCIA DE UN FELINO JAGUAR, EN NUESTRO TÉRMINO MUNICIPAL. POR ELLO, DADA LA GRAVEDAD DE LA SITUACIÓN, Y HASTA QUE SE PUEBAN ESCLARECER LOS HECHOS QUE YA ESTÁN SIENDO INVESTIGADOS POR LOS CUERPOS Y FUERZAS DE SEGURIDAD DEL ESTADO, ROGAMOS QUE LOS VECINOS TOMEN LAS MEDIDAS DE PRECAUCIÓN NECESARIAS.

LO QUE SE HACE SABER PARA GENERAL CONOCIMIENTO.







## FOTOS ANTIGUAS



### “PARA PENSAR” Porfi Sanz.

Vive sin aparentar,  
Ama sin depender,  
Escucha sin atacar  
Y habla sin ofender

“Un pueblo sin tradición es un pueblo sin porvenir”

“La juventud sería perfecta... si llegara más tarde”

“Quien no alimenta sus sueños envejece pronto”

“Si no actúas como piensas, terminarás pensando como actúas”

“La vida es lo que pasa mientras la gente hace planes”

“Cualquier cosa que hagas parecerá insignificante... pero hazla”

“Sobre la tierra la única adicción que vale la pena es el Amor”



## LA ASOCIACIÓN DE JUBILADOS PREGONA LA FIESTA DE 2017 Jesús Esteban San Antonio. Presidente.

Se espera del pregonero que diga algo nuevo y que recuerde a la vez algo ya pasado sobre la historia del pueblo y sus paisanos

Cada vez que miramos atrás nos preguntamos cual ha sido la época más importante de nuestra vida, la que más nos ha marcado o la más feliz. Nosotros hemos hecho ese ejercicio más de una vez porque van cayendo los años y aparecen hechos aquí y allá. Y nos hemos dado cuenta de que muchos de esos momentos acaban yendo a San Miguel. Es decir, terminan teniendo que ver con nuestro pueblo.

El San Miguel que nosotros recordamos es mágico, puede que fuera así o puede que sea como nosotros lo hemos imaginado o como lo soñamos.

Ya sabéis que la memoria es selectiva, que tiende a quedarse con lo bueno y olvidar los ratos oscuros, de carencias, de necesidades, de enfados, que también los hubo seguro.

Recordamos de una escuela llena de chicos y chicas, por supuesto separados, tal y como mandaban entonces los “regios reglamentos”. Recuerdos en blanco y negro de un pueblo lleno de vida, donde se vivía, más intensamente en las calles.

Los veranos eran duros. Venir del colegio y sin casi saludar a los amigos se empezaba enseguida con el heno. Luego la siega, la cebada, la avena, el centeno y el trigo. Luego acarrear, con aquella pareja de mulos lentos, que, si encima se traía lo segado, se echaba el día para un carro.

Y en cuanto terminaba la fiesta, otra vez al colegio. Era mucho sudor y muchos callos en las manos. También descubrimos olores y sabores, cómo los del pan recién hecho, el de la tierra cuando se moja, y el olor de las calles llenas de espliego, tomillo y romero el jueves de corpus.

En San Miguel uno aterriza, y es una sensación única, asomarse al alto del pico llanillo, la cuesta de la rosa y contemplar el paisaje de nuestro pueblo, extendido en el valle entre dos arroyos y sus dos torres de vigía, una de arriba y otra de abajo.

Lo conmovedor era cuando pasaban imprevistos, un accidente, un carro que se atascaba en el barro, una doma especial mente brava, un mulo que quedaba entizado en una peña, o una parva porque se ha puesto a llover, veías cómo acudía toda la gente.

Se remangaban, se juntaban y se echaban una mano. Nadie decía hay que ayudar se ayudaba y se aprendía viéndolo hacer.

Este es nuestro pueblo y aquí aprendimos todo. Como la mayoría de vosotros, hemos trabajado duro, hemos bailado, cantado, reído, llorado y nos hemos enamorado.

Tenemos buena memoria y nos acordamos muy bien de cada momento de dicha. Pero sobre todo sabemos de dónde somos.

Muchas gracias, por darnos la oportunidad de decir alto y claro desde aquí arriba, que estamos orgulloso de ser de San miguel del Arroyo. Y que es un honor dar la salida a las fiestas de nuestro pueblo. 2017. Que haya salud para todas y para todos. A pasarlo bien y a divertirse, como se dice en los toros si el tiento no lo impide, el permiso lo tenemos.

Muchas gracias. Viva San Miguel viva la función.







## “ENTRE PETRITOS Y CABILLOS”

Higinio Velasco Sanz. Sanmiguelero y empresario.



Lejos de ofenderse por los apodos, Higinio (30/09/1953), de carácter sencillo, hace gala de ellos y los exhibe en letra forjada bien grande en los portones de la entrada de la finca donde vive en San Miguel del Arroyo y en la que desarrolla su pasión por el mundo del caballo: la ganadería La Milana. Nacido en San Miguel, hace casi sesenta y cinco años, marcha muy pronto a Santovenia de Pisuerga y luego a Valladolid donde se traslada junto a su familia por motivos de trabajo.

¿Cómo fueron sus inicios en el mundo del trabajo?

Pues muy temprano. A los 14 años ya empiezo a trabajar en la empresa INTRAME, y lo voy compaginando con los estudios de maestría industrial en turno nocturno. Ya con 18 años paso a Montajes Nervión que por aquel entonces tenía más de 24.000 personas en plantilla.

¿Cuándo monta HIVISAN?

Con 20 años creo la empresa, y voy simultaneándolo con Montajes Nervión durante varios años, pasando por distintos puestos primero como jefe de equipo en proyectos dentro y fuera de España: Turquía, Sahara Occidental, Francia etc. Y después, tras el Servicio Militar, paso a ser encargado. A los 25 me dedico en exclusiva a mi empresa HIVISAN.

En resumen, ¿cuál es la actividad de la empresa?

Nos dedicamos a hacer montajes industriales en calderería y estructuras metálicas, mantenimientos, proyectos de ingeniería, gas, sistemas de climatización, etc. Trabajamos para grandes empresas como Michelin, Lingotes Especiales, ACOR, etc. realizando montajes también a nivel internacional. Actualmente tenemos una plantilla de más de 150 personas.

Aunque no soy muy dado a reconocimientos ni actos de ese tipo, el año 2002 me entregaron el Premio al Mejor Empresario en el sector industrial desde la Escuela de Empresariales de Valladolid. Pasando a una faceta más personal: ¿Porque eso de “Petritos y Cabillos”?

Son los apodos familiares de mis padres. Es una forma de agradecer a ambas familias el apoyo que nos dieron con motivo de una grave enfermedad que tuvo mi padre. Le tuvieron que operar por lo privado el médico D. Jacinto de Miguel. Siempre estaré muy agradecido por ello.

¿Y la afición por el mundo del caballo?

De alguna forma, nos habíamos criado entre ese tipo de ganado con machos, mulas, etc. Para la labranza. Por eso, cuando pude, compré algunas fincas alrededor de otras que ya tenía familiares y



y monté la ganadería “La Milana” para la selección y cría de caballo de pura raza. Tenemos árabe, hispano-árabe y frisón-árabe.

También por los toros. Fui apoderado de Iker Javier Lara durante un tiempo. Y mantengo estrecha relación con Manolo Sánchez y Cesar Rincón y el padre de este Gonzalo Rincón.



¿Por qué en el pueblo?

A mí me tira el pueblo. Me siento del pueblo y estoy a gusto con la gente. Los Quintos nos juntamos todos los años desde que cumplimos los 50. Y desde que tenemos 60 dos veces.

¿Y con la Virgen de Fuenlabradilla?

Es una tradición que se debe mantener. La devoción viene del abuelo Paulino que hizo la Fiesta, mucho después mi prima Laura...

